
La comunicación aumentativa y alternativa (CAA) sin ayuda

PID_00271337

Fàtima Vega Llobera

Tiempo mínimo de dedicación recomendado: 2 horas



**Fàtima Vega Llobera**

Diplomada en Magisterio de Educación Especial, licenciada en Psicopedagogía y máster en Comunidad sorda, educación y lengua de signos por la Universidad de Barcelona. Doctora en Ciencias de la Educación y profesora asociada en el Departamento de Cognición, Desarrollo y Psicología de la Educación de la Universidad de Barcelona desde el curso 2015/16. Actualmente es profesora del máster en Formación del profesorado de secundaria y del grado en Psicología y miembro del Grupo de Investigación en Interacción e Influencia Educativa (GRINTIE), del grupo Comunicación, Lenguaje Oral y Diversidad (CLOD), y del Grupo de Innovación Docente en Psicología del Desarrollo (GIPSI-DE). Su actividad de investigación se centra, principalmente, en el asesoramiento psicopedagógico a docentes para promover el desarrollo de la comunicación y el lenguaje de niños con discapacidad. Forma parte del equipo de profesionales de la UTAC (Unidad de Técnicas Aumentativas de Comunicación), donde desarrolla tareas de apoyo para la comunicación, el acceso a la información y el currículum a través de actividades de evaluación, asesoramiento y seguimiento, utilizando las tecnologías de apoyo que son características en esta área en niños y niñas y personas adultas de Cataluña que no pueden utilizar el habla o la escritura con papel y lápiz como es habitual.

El encargo y la creación de este recurso de aprendizaje UOC han sido coordinados por la profesora: Nadia Ahufinger (2020)

Primera edición: febrero 2020
© Fàtima Vega Llobera
Todos los derechos reservados
© de esta edición, FUOC, 2020
Av. Tibidabo, 39-43, 08035 Barcelona
Realización editorial: FUOC

Ninguna parte de esta publicación, incluido el diseño general y la cubierta, puede ser copiada, reproducida, almacenada o transmitida de ninguna forma, ni por ningún medio, sea este eléctrico, químico, mecánico, óptico, grabación, fotocopia, o cualquier otro, sin la previa autorización escrita de los titulares de los derechos.

Índice

Introducción	5
1. La comunicación aumentativa y alternativa (CAA) sin ayuda	7
1.1. Gestos naturales y/o culturales	7
1.2. Gestos idiosincráticos	9
1.3. Signos manuales	10
1.3.1. El sistema de comunicación bimodal	10
1.3.2. Programas educativos a partir del bimodal: vocabulario Makaton y el programa de comunicación total	13
1.4. La palabra complementada (<i>Cued Speech</i>)	15
1.5. La dactilología	17
1.6. La dactilología en la palma de la mano	19
Bibliografía	21

Introducción

En este módulo 2, titulado «La comunicación aumentativa y alternativa (CAA) sin ayuda», se explican las principales características de los sistemas de signos sin ayuda, llevando a cabo una descripción exhaustiva de los principales sistemas de CAA sin ayuda.

En primer lugar, se presentan los gestos naturales y/o culturales y de los gestos idiosincráticos como sistema de CAA. En segundo lugar, se introduce el uso de los signos manuales como sistema de CAA, proporcionando una descripción bastante detallada del uso del sistema de comunicación bimodal o comunicación simultánea (CS) como sistema de CAA, haciendo hincapié en las características, las formas de uso y los programas educativos más conocidos.

Posteriormente, se comentan otros sistemas de CAA sin ayuda como la palabra complementada, la dactilología en el aire y la dactilología en la palma de la mano.

A lo largo de este módulo, en la medida de lo posible, se relaciona cada tipología de CAA con los posibles candidatos a utilizarla, aunque se destinará un módulo completo (módulo 4) a hablar de los candidatos y/o destinatarios para utilizar CAA.

1. La comunicación aumentativa y alternativa (CAA) sin ayuda

La comunicación aumentativa y alternativa (CAA) «sin ayuda» implica el uso de sistemas de signos ejecutados solo mediante el cuerpo (signos manuales de la lengua de signos, el uso de las manos o de la mirada para señalar, gestos culturales...) y no requieren el uso de ningún apoyo material externo.

La Dra. Carme Basil describe los sistemas de signos sin ayuda como aquellos sistemas de signos que no precisan el uso de ningún instrumento ni de ninguna ayuda, material o técnica, aparte del cuerpo de la persona que se comunica, que por lo general lo hace a través de las manos y/o la mirada.

Sistemas de signos sin ayuda

A través del movimiento de las manos podemos ejecutar los signos manuales de la lengua de signos y otros gestos naturales que actúan como un sistema de apoyo o como una alternativa a la lengua oral, es decir, como un sistema de CAA sin ayuda. La mirada también es un recurso muy importante que frecuentemente se utiliza como un sistema de CAA sin ayuda. Mediante la mirada, una persona puede señalar y/o elegir lo que quiere de su contexto inmediato.

La CAA sin ayuda es un sistema frecuentemente utilizado por personas sordas, con discapacidad intelectual o trastorno del espectro del autismo (TEA) que manifiestan dificultades expresivas y comprensivas del lenguaje oral. En algunos casos, el objetivo es disponer de un sistema de comunicación alternativo al habla, ya que esta es incomprensible, o bien el objetivo es complementar y hacer más comprensible la comunicación oral sin necesidad de utilizar apoyos materiales o técnicos externos (imágenes, pictogramas, comunicadores, tabletas...). Sin embargo, la CAA sin ayuda requiere tener habilidades motrices suficientes para usar esta modalidad, razón por la cual muchas personas con discapacidad motriz no son usuarias óptimas para su uso.

1.1. Gestos naturales y/o culturales

El ser humano, independientemente del hecho de que presente una discapacidad, generalmente se comunica utilizando los recursos proporcionados por el propio cuerpo. Por lo tanto, mediante movimientos de la cabeza podemos afirmar o negar que una cosa nos gusta, y a través de la mirada o señalando

con los dedos podemos indicar los objetos o las personas del entorno con finalidad comunicativa. Estos gestos se aprenden con bastante facilidad y deben mantenerse y potenciarse.

Los **gestos** son movimientos que se realizan, principalmente, con las manos, los brazos, el torso, la cabeza y la cara, a menudo acompañados de expresiones faciales.

Por un lado, encontramos los gestos naturales utilizados como CAA, que es principalmente la comunicación usando los deícticos, es decir, señalar objetos reales y/o personas del entorno, ya sea a través de cualquier parte del cuerpo (dedo, mano, brazo, pierna, lengua...) o con la mirada, con finalidades comunicativas (véase figura 1).

Figura 1. Niño utilizando el gesto natural de señalar



Fuente: imagen libre de derechos extraída de <<https://www.flickr.com>>.

Por otro lado, encontramos los gestos culturales, considerados de esta manera porque varían dependiendo de la comunidad o el contexto en el que nos encontremos. Estos gestos engloban:

- Gestos de afirmación o negación haciendo movimientos con la cabeza para expresar acuerdo o desacuerdo. Gestos de elevar o bajar el pulgar de la mano para expresar acuerdo o desacuerdo (véase figura 2).

Nota

Los **gestos naturales y/o culturales de uso común** deben potenciarse en personas con dificultades en el habla, ya que son formas de comunicación que tienen un gran valor en las etapas iniciales del desarrollo y para el desarrollo de la intencionalidad comunicativa. Cabe recordar que, en la mayoría de los casos, estos gestos seguirán utilizándose a lo largo de la etapa adulta, combinados con otros sistemas de CAA más complejos.

Figura 2. Ejemplo de una persona adulta utilizando su propio gesto cultural para decir «OK»



Fuente: imagen libre de derechos extraída de <<https://www.flickr.com>>.

- Otros gestos comunicativos convencionales que están arraigados en nuestra propia cultura (decir hola o adiós con la mano, aplaudir para expresar satisfacción, hacer el gesto de incertidumbre o desconocimiento levantando los hombros...).

1.2. Gestos idiosincráticos

Se trata de gestos que se crean en el clima cercano o familiar de la persona, que sirven para comunicarse con sus familiares e interlocutores habituales, pero que no tienen un significado comunicativo para las personas fuera de este entorno, por lo que se utilizan como sistema comunicativo con menor frecuencia que los anteriores.

Son gestos acordados para que tengan un significado para las personas del entorno cercano; por ejemplo, una persona puede tocarse la nariz para indicar que tiene frío y puede tocarse la oreja para indicar que tiene calor; o una persona puede hacer un sonido determinado para decir que sí y otro diferente para decir que no.

Las personas con plurideficiencia o con afectaciones motrices graves suelen usar gestos idiosincrásicos en el contexto familiar que, en algunos casos, se producen a través del movimiento ocular para afirmar o negar, movimientos de lengua para designar una necesidad básica como hambre, sueño... (véase figura 3).

Figura 3. Las personas usuarias que tienen una plurideficiencia generalmente se comunican mediante gestos idiosincrásicos



Fuente: imagen libre de derechos extraída de <<https://www.flickr.com>>.

Siempre que las personas usuarias tengan un repertorio de gestos idiosincráticos, se aconseja conservarlos y potenciarlos al inicio de la intervención comunicativa y completarlos con otros más elaborados a lo largo del tiempo sin sustituirlos de entrada por otros de convencionales. Hay que tener en cuenta que estos gestos tienen el mismo valor comunicativo que un gesto convencional y que muchas de las personas usuarias de CAA los utilizarán durante toda su vida debido a la facilidad y la agilidad de su uso comunicativo.

1.3. Signos manuales

Definimos un **signo manual** como un gesto que se ha convencionalizado (cuando varias personas coinciden en su significado) y que se ha convertido en una parte integrada del léxico de una lengua de signos.

A menudo los signos manuales propios de la lengua de signos de una comunidad (como puede ser la lengua de signos catalana o LSC) se utilizan como sistema de CAA sin ayuda. Estos signos manuales se pueden usar de forma aislada o con estructura de frase y pueden ir acompañados o no del habla, lo que se conoce como sistema de comunicación bimodal.

1.3.1. El sistema de comunicación bimodal

El sistema de comunicación bimodal, también llamado «comunicación simultánea» (CS) o «apoyo signado», es un sistema de comunicación aumentativo que requiere el uso de signos manuales que acompañan al discurso oral.

El término «comunicación bimodal» o «comunicación simultánea» fue introducido por Hilde Schlesinger en 1978 y hace referencia a un sistema de comunicación que utiliza los signos propios de la lengua de signos de una comunidad, pero siempre manteniendo la estructura lingüística de la lengua oral, de modo que a casi cada partícula citada oralmente le corresponde un signo manual determinado.

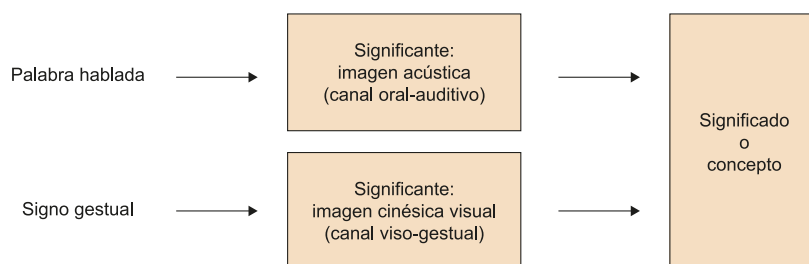
Nota

En Cataluña, cuando se utiliza la comunicación bimodal o simultánea, se emplean los signos manuales de la lengua de signos catalana (LSC).

El sistema de comunicación simultánea, como su nombre indica, permite comunicarse a través de dos modalidades simultáneas: la **modalidad hablada** (a través del canal oral-auditivo) y la **modalidad signada** (a través del canal viso-gestual).

La **modalidad hablada** se utiliza por medio del canal oral-auditivo, es decir, se utilizan los órganos bucofonadores y el oído para usarla. Por otro lado, la **modalidad signada** se utiliza a través del canal viso-gestual, es decir, se utilizan las manos y la vista para usarla (véase figura 4).

Figura 4. Modalidades de la comunicación simultánea



Fuente: Torres y Santana (2003).

La Sociedad Española para el Desarrollo de Sistemas de Comunicación Aumentativos y Alternativos (ESSAC) define la comunicación bimodal o simultánea como el uso simultáneo del habla junto con los signos manuales; por lo tanto, se trataría de una modalidad oral-auditiva junto con una modalidad viso-gestual. Los mensajes se expresan en ambas modalidades al mismo tiempo, pero la lengua de base, la que marca el orden de la frase y determina la sintaxis de las producciones, es la lengua oral. No se pretende que la persona con dificultades de comunicación utilice simultáneamente dos lenguas, sino que se pretende que esta se comunique utilizando la lengua catalana, pero a través de dos modalidades, la modalidad oral y la modalidad signada.

Comunicación simultánea y lengua de signos

No debemos confundir el uso de la comunicación simultánea con el uso de la lengua de signos. En la comunicación simultánea, los signos manuales se utilizan siguiendo la sintaxis de la lengua oral, mientras que la lengua de signos tiene su propia sintaxis, diferente de la sintaxis que se utiliza en la lengua oral.

Algunos de los aspectos más relevantes de la comunicación bimodal o simultánea son los siguientes:

- Adopta la estructura sintáctica del enunciado oral.
- Los signos manuales de la lengua de signos se utilizan de manera paralela al enunciado oral para hacer más visual la lengua hablada.
- Recibe diferentes nombres y tiene diferentes objetivos dependiendo de la cantidad de elementos del enunciado que se signan.
- La velocidad de uso de la comunicación simultánea se adapta a las características de la persona con la que se comunica.

Tradicionalmente, el sistema de comunicación bimodal o simultánea se ha utilizado preferentemente con personas sordas como facilitador del aprendizaje de la lengua oral y los intercambios comunicativos entre personas sordas y los interlocutores oyentes. Sin embargo, también se ha utilizado durante muchos años con otros colectivos (discapacidad intelectual y del desarrollo, trastorno del espectro del autismo [TEA], parálisis cerebral, problemas comunicativos...) como recurso para facilitar la adquisición de la lengua oral o para mejorar o compensar las dificultades en la emisión de los mensajes orales.

El psicólogo **Antonio Gutiérrez** explica que, desde un punto de vista teórico y práctico, ningún tipo de CAA (con o sin ayuda) se ajusta al 100 % a la lengua oral, ni en su léxico ni en su morfología. Así pues, teniendo en cuenta el grado de ajuste entre la comunicación simultánea y la lengua oral, podemos diferenciar distintos tipos de sistemas de comunicación bimodal o simultánea:

1) Sistema bimodal o comunicación simultánea no estricta. Se trata de una aplicación del sistema de comunicación bimodal en el que no existe una correspondencia exacta, uno por uno, entre las palabras expresadas oralmente y los signos manuales que las acompañan, sino que solo se signan **las palabras más importantes del discurso (verbos, sustantivos, adjetivos...)** y no se signan los artículos, los determinantes, los posesivos...

Normalmente, a través de esta comunicación simultánea no estricta, y con el objetivo de utilizar un sistema ágil y funcional que se ejecute a una velocidad ligera, solo se signan las palabras clave (o con contenido léxico) del discurso, por lo que este sistema también se denomina «bimodal fluid» o «signado de palabras clave» (*Key Word Signing*).

Se trata de un sistema bastante utilizado en colectivos con discapacidad intelectual, en el que las demandas de objetos, de actividades, de ayuda, etc., se realizan mediante un signo manual ejecutado como palabra clave (por ejemplo: MANZANA, AYUDA, PATIO...).

2) Sistema bimodal o comunicación simultánea exacta/estricta: el lenguaje signado. Se trata de una aplicación del sistema de comunicación bimodal en el que existe una correspondencia exacta, uno por uno, entre las palabras expresadas oralmente y los signos manuales que las acompañan.

Nota

Vídeo sobre el uso de los signos manuales como sistema de CAA en: <https://youtu.be/fnITwClOcdg> (del minuto 15.20 al minuto 17.40).

La persona usuaria signa manualmente **todas las palabras orales del discurso** y tiene lugar el llamado «lenguaje signado u oral exacto» (OSE), de modo que hay una correspondencia, uno por uno, entre cada palabra de la oración y su signo correspondiente, y viceversa.

Cuando se utiliza un bimodal exacto se signan todas las palabras del discurso mediante signos manuales creados artificialmente para expresar las palabras que no tienen un signo en la LSC (o en otra lengua de signos) determinado (artículos, preposiciones, verbos de acción...).

1.3.2. Programas educativos a partir del bimodal: vocabulario Makaton y el programa de comunicación total

Se conocen programas educativos muy extendidos que utilizan la lógica de base del sistema bimodal o la comunicación simultánea, pero con algunas variaciones y adaptaciones metodológicas. Dos de los programas más conocidos en este ámbito son el **vocabulario Makaton** y el **programa de comunicación total**. En ambos casos, se promueve la enseñanza/aprendizaje de un sistema de comunicación bimodal o simultánea no estricta, pero cada uno dispone de algunos procesos, unas etapas y unos pasos específicos a seguir.

El **programa Makaton** fue creado por Margaret Walker en Inglaterra a principios de los años setenta, y actualmente todavía se utiliza en los países anglosajones. En este programa se pide que la enseñanza del sistema de comunicación simultánea no se haga de forma natural, es decir, mediante el uso habitual de la persona usuaria y el modelo del terapeuta, sino que especifica que tiene que pasar obligatoriamente por nueve etapas de aprendizaje.

Estas etapas comprenden el uso y la enseñanza de 35-40 palabras nuevas por cada etapa, con un vocabulario predeterminado para cada una a través de diferentes módulos de enseñanza/aprendizaje que tratan de adaptarse a las necesidades y características personales de cada persona usuaria. No cualquier persona puede utilizar el vocabulario Makaton, sino que es necesario haber recibido una formación específica a cargo de un/a profesional capacitado/da.

El **Programa de comunicación simultánea y habla signada para niños no verbales: la comunicación total**, diseñado por Benson Schaeffer, Arlene Raphael y George Kollinzas en 1974, también especifica una serie de etapas de enseñanza/aprendizaje para aprender a utilizar este sistema de comunicación. El vocabulario a aprender va de lo más cercano y cotidiano a lo más complejo y abstracto. Concretamente, el programa comienza por enseñar a hacer demandas, continúa con el uso de los nombres propios y las frases hechas, y termina con el uso del discurso signado o el habla signada.

El programa tiene estructuradas tres fases diferenciadas (la fase signada, la fase de comunicación simultánea y la fase oral), para las que obligatoriamente debe pasar cada persona usuaria que está aprendiendo a utilizar este sistema de

Nota

Para obtener más información, consultad la referencia Grove y Walker (1990). Web: <https://www.makaton.org/aboutMakaton/>

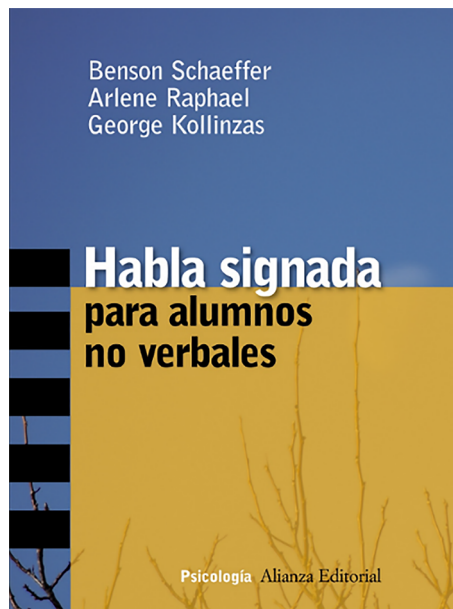
CAA. Un aspecto interesante a tener en cuenta es que se trata de un programa pensado para ser aprendido con el apoyo de un/a profesional en situación de entrenamiento (descontextualizado del contexto natural), pero permite diseñar algunas actividades específicas para trabajar el lenguaje signado dentro del aula. Este programa marcó el punto de partida de la comunicación simultánea utilizada en colectivos con discapacidad o diversidad funcional.

La publicación del programa surgió posteriormente en la ejecución de varias investigaciones en los Estados Unidos en las que se comparó la efectividad de los procedimientos de instrucción mediante comunicación simultánea, instrucción oral o instrucción signada sola, que obtuvieron datos que confirmaban que los procedimientos de instrucción basados en la comunicación simultánea eran más adecuados que las instrucciones orales y/o signadas aisladas.

Bibliografía

Una de estas investigaciones, con el nombre de «habla signada», fue desarrollada por Benson Schaeffer, Raphael Arlene y George Kollinzas en 1974, y demostró que los niños que participaban en el programa de comunicación total llegaban a signar espontáneamente palabras y frases que no se les habían enseñado previamente, y que el 70 % de las personas usuarias del programa iniciaban el habla con el paso del tiempo, reduciendo el uso de los signos manuales, y que el 25 % de ellos alcanzaba un lenguaje oral espontáneo. En nuestro país, el «Programa de comunicación total para personas con discapacidad» se ha publicado en formato libro con el nombre de *Habla signada para alumnos no verbales* (Schaeffer, Raphael y Kollinzas, 2005).

Figura 5. Portada del libro *Habla signada para alumnos no verbales*, de Benson Schaeffer, Arlene Raphael y George Kollinzas (2005)



¿Dónde aprender vocabulario básico en bimodal?

En el *Diccionari multimèdia de signes de Catalunya* «Mira què dic». «Mira què dic» es un diccionario multimedia de signos de la lengua de signos catalana (LSC) disponible en la red y de consulta en línea. La presentación del diccionario permite acceder a todos los signos por orden alfabético, por temáticas (alimentos, animales, tienda, casa...) o por categorías gramaticales (nombres, pronombres, verbos, adjetivos...).

También dispone de un buscador para consultar con agilidad el signo correspondiente a la palabra que se está buscando. Es un diccionario que sirve simultáneamente como recurso de formación para los aprendices de la LSC o de la comunicación bimodal, ya que

permite cambiar la modalidad «Diccionari» por la modalidad «Recordem», en el que solo se muestra el signo LSC de la palabra elegida sin el audio correspondiente y el objetivo es que el estudiante descubra de qué signo se trata.

Podéis ver una captura de pantalla del programa en la figura 6 y entrar en el diccionario usando el enlace <http://www.edu365.cat/signes/index.html>

Figura 6. «Mira què dic» es un diccionario multimedia de signos de la lengua de signos catalana (LSC)



1.4. La palabra complementada (*Cued Speech*)

La palabra complementada o *Cued Speech* es un sistema de CAA creado en 1967 por el Dr. Orin Cornett, profesor de la Universidad Gallaudet de Washington, que combina la lectura labial y la representación manual de los sonidos (fonemas) de la lengua hablada, permitiendo hacer más perceptible el habla a la vista.

Es un sistema de signos muy elementales y limitados creado específicamente con fines educativos o terapéuticos para personas sordas y con dificultades auditivas, pero que también se ha utilizado en poblaciones con discapacidad intelectual, siempre como sistema complementario a la lectura labial.

La **palabra complementada** consiste en acompañar cada sílaba expresada oralmente por una serie de signos manuales. Para hacer el signo manual correspondiente a una sílaba de la lengua hablada se combinan, simultáneamente a la producción oral, ocho configuraciones de la mano (complementos manuales o kinemas) que se ejecutan en tres (en español) o cuatro (en catalán) posiciones diferentes con respecto del rostro.

La **palabra complementada** es un sistema de comunicación que pretende hacer más visual un conjunto de sonidos del lenguaje oral que son difícilmente perceptibles a través de la lectura labial y que permite reducir los errores y/o las ambigüedades del discurso oral mediante códigos manuales alrededor del rostro.

Las ocho configuraciones manuales de la palabra complementada permiten identificar los sonidos consonánticos, mientras que los sonidos vocálicos de la fonética catalana ([a], [ə], [e], [o], [ɛ], [ɔ], [i], [u]) se corresponden con cuatro posibles lugares donde se articulan las configuraciones. En el sistema de la palabra complementada en catalán, se ponen en juego de manera simultánea los siguientes parámetros:

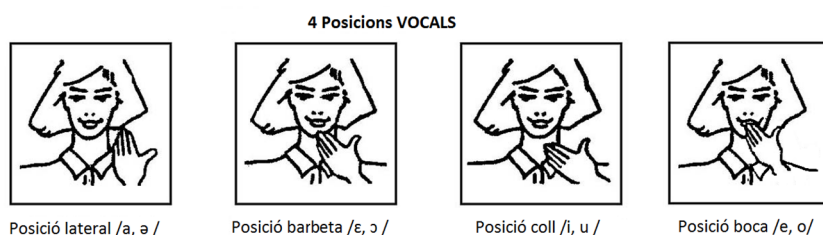
- Cuatro posiciones de la mano en relación con el rostro para expresar los sonidos vocálicos (véase tabla 1 y figura 7).

Tabla 1. Posiciones de la mano con respecto del rostro para expresar los sonidos vocálicos

Posición	Sonidos vocálicos	Localización
Lateral de la cara	[a], [ɔ]	A la altura de la boca y a una distancia máxima de 10 cm con respecto del rostro
Boca	[e], [o]	Comisura de los labios
Barbilla	[ɛ], [ɔ]	Barbilla, debajo de la boca
Cuello	[i], [u]	De 3 a 5 cm por debajo de la barbilla, a la altura de la laringe

Fuente: elaboración propia. Adaptación de Carreras *et al.* (1993).

Figura 7. Las vocales usando la palabra complementada en catalán



Fuente: elaboración propia. Adaptación de Carreras *et al.* (1993).

- Ocho configuraciones de la mano para expresar los sonidos consonánticos (véase tabla 2 y figura 8).

Tabla 2. Configuración de la mano para expresar los sonidos consonánticos

Sonidos consonánticos	Dedo que señala el punto de posición
[p], [d], [ʒ]	Índice
[k], [ʝ], [z], [v]	Medio

Fuente: elaboración propia.

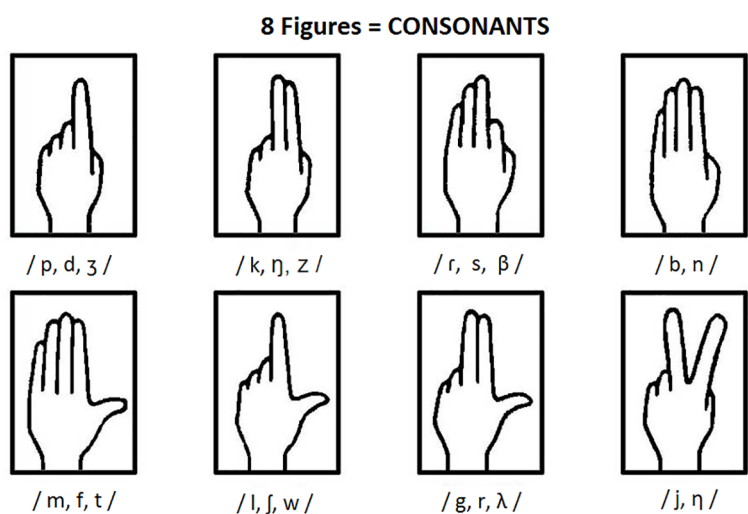
Complementos manuales o kinemas

Los signos manuales utilizados en la palabra complementada no tienen significado por sí mismos y, por eso, se les denomina «complementos manuales» o «kinemas», para diferenciarlos de los signos manuales con significado propio. Su función es únicamente complementar la palabra oral que se está emitiendo.

Sonidos consonánticos	Dedo que señala el punto de posición
[r], [s], [β]	Medio
[b], [n]	Medio
[m], [f], [t]	Medio
[l], [w], [ʃ]	Índice
[g], [r], [ʎ]	Índice
[j], [ɲ]	Índice

Fuente: elaboración propia.

Figura 8. Las consonantes usando la palabra complementada en catalán



Fuente: elaboración propia. Adaptación de Carreras et al. (1993).

Nota

La palabra complementada o *Cued Speech* solo se puede utilizar como sistema aumentativo de comunicación para complementar el canal audio-oral, y nunca se puede utilizar como sistema alternativo de comunicación.

1.5. La dactilología

La dactilología se originó en España en el siglo XVI. Se trata de un sistema de comunicación que utiliza diferentes posiciones de la mano y los dedos para representar las letras del alfabeto mediante signos manuales con el fin de representar manualmente cada una de las letras de las palabras escritas y/o expresadas oralmente.

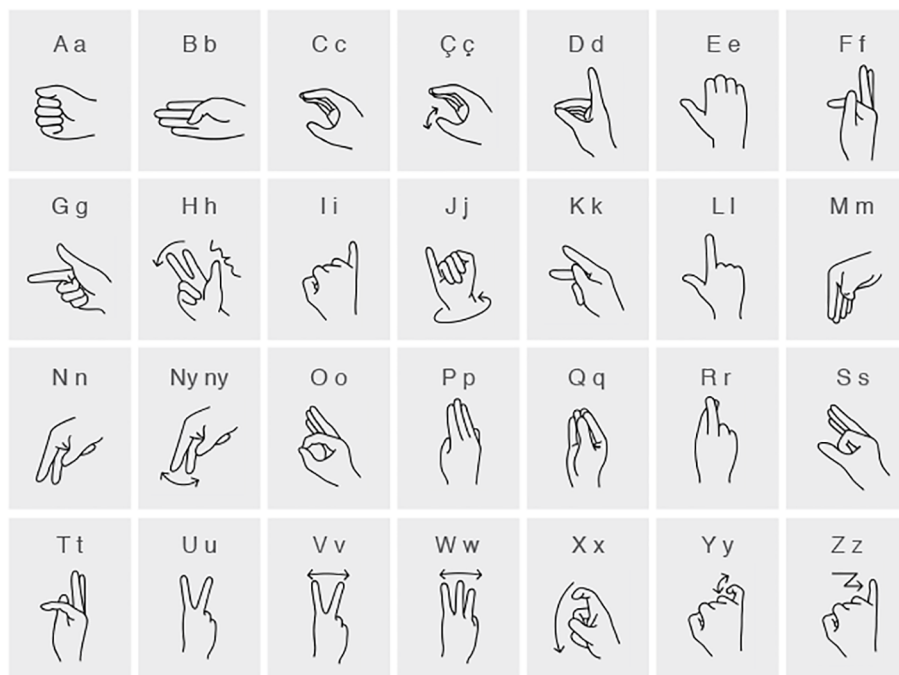
Es un sistema de comunicación en el que se deben producir las palabras letra por letra, por lo que su uso no está muy generalizado como recurso en la comunicación alternativa. Además, la adquisición de este sistema es tardía, ya que tiene que enseñarse de manera paralela al aprendizaje del alfabeto escrito. No es así, cuando forma parte de la comunicación natural en lengua de signos, en el que las primeras producciones son anteriores a la adquisición de la escritura por parte de los niños signados, entre los dos y los tres años.

El alfabeto dactilológico catalán

A cada letra del alfabeto le corresponde un signo concreto en dactilología, también llamado «kinema», representado en el espacio. Cada lengua de signos tiene su propio alfabeto dactilológico, y como ilustra la figura 8 en el alfabeto dactilológico de la lengua de signos catalana existen más de veintisiete configuraciones manuales distintas, más dos representaciones manuales de los dígrafos *ll* y *rr*, que se representan por la repetición continuada del kinema de la letra *l* o *r*.

Este sistema se puede usar como un sistema aumentativo de comunicación para complementar el canal audio-oral o también como un sistema alternativo de comunicación sin necesidad de utilizarse acompañado de la lengua hablada.

Figura 8. Alfabeto dactilológico



Fuente: elaboración propia.

La dactilología: la escritura «en el aire»

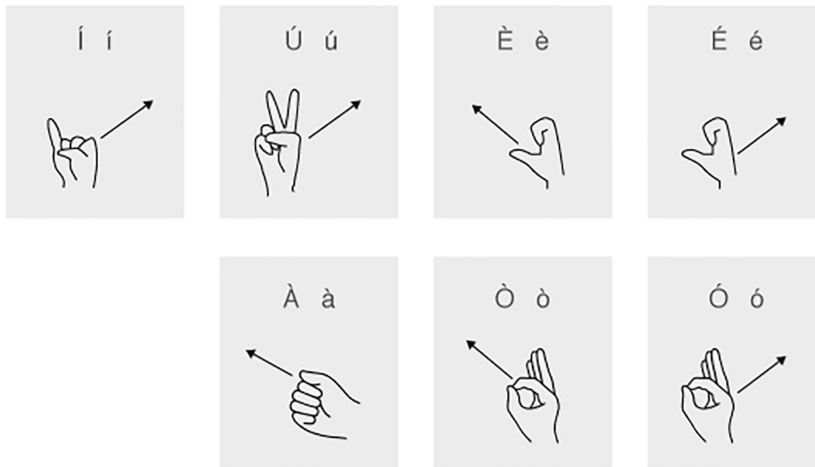
La dactilología se podría describir como una forma de escritura «en el aire» que las personas con sordera utilizan con frecuencia para deletrear nombres propios o términos orales que no tienen un signo en concreto. También se utiliza con gran frecuencia en el contexto escolar para el establecimiento de la conciencia fonológica y como facilitador del aprendizaje de la lengua oral y de la lectoescritura.

Consultad el video que muestra el alfabeto dactilológico en LSC: <https://sites.google.com/site/llenguasignescatalana/Index/03-DactilologiaLSC>

El equipo del Centro de Recursos Educativos para Deficientes Auditivos Jordi Perelló, con la logopeda Marta Vinardell al frente, ha elaborado una adaptación de la dactilología para trabajar la entonación de las palabras acentuadas. Se trata de mover la configuración de la letra hacia arriba y hacia la izquierda, o hacia la derecha, dependiendo de la posición

abierta o cerrada del acento. De esta manera, ayuda al alumnado sordo a representar el sonido de la vocal acentuada dentro de la palabra (véase figura 9).

Figura 9. Adaptación de la dactilología para la entonación de palabras acentuadas



Fuente: CREDA Jordi Perelló.

1.6. La dactilología en la palma de la mano

Algunas personas con sordoceguera utilizan un sistema de comunicación alfabético llamado dactilología en la palma de la mano, que consiste en deletrear el mensaje, letra por letra, apoyando cada una de las letras del alfabeto dactilológico sobre la palma de la mano de la persona sordociega. Véase la figura 10 donde aparece una captura de pantalla y la dirección web de un programa de aprendizaje de la dactilología en la palma desarrollado por la ASOCIDE (Asociación de Sordociegos de España).

Figura 10. Página web de ASOCIDE



Fuente: <http://www.asocide.org/alfabeto/alfa_v.htm#>.

Nota

Algunas personas con sordoceguera adquirida utilizan la escritura en la palma de la mano como un sistema de CAA. Consiste en deletrear el mensaje escribiendo cada una de las letras del alfabeto tradicional en la palma de la mano.

Bibliografía

Carreras, J., Comes, J., Marin, C., Pi, J., De Rosa, R., Salse, M. y Torres, S. (1993). *El sistema de la paraula complementada i la fonètica catalana*. Barcelona: Departament d'Ensenyament, Servei de Difusió i Publicacions, Documents d'Educació Especial.

Grove, N. y Walker, M. (1990). The Makaton vocabulary: Using manual signs and graphic symbols to develop interpersonal communication. *Augmentative and Alternative Communication*, 6(1), 15-28.

Schaeffer, B., Raphael, A. y Kollinzas, G. (2005). *Habla signada para alumnos no verbales*. Madrid: Alianza Editorial.

Torres, S. y Santana, R. (2003). Tecnologías de ayuda y sistemas aumentativos en personas con discapacidad auditiva: Bimodal y LPC. En F. Alacantud y F. J. Soto (eds.), *Tecnologías de ayuda en personas con trastornos de comunicación* (p. 109-137). Valencia: Edicions Nau Llibres.

